



**RETURN BIDS TO:  
RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**

**Bid Receiving - PWGSC / Réception des  
soumissions - TPSGC**  
11 Laurier St./11, rue Laurier  
Place du Portage, Phase III  
Core 0B2 / Noyau 0B2  
Gatineau, Québec K1A 0S5  
Bid Fax: (819) 997-9776

**REQUEST FOR PROPOSAL  
DEMANDE DE PROPOSITION**

**Proposal To: Public Works and Government  
Services Canada**

We hereby offer to sell to Her Majesty the Queen in right of Canada, in accordance with the terms and conditions set out herein, referred to herein or attached hereto, the goods, services, and construction listed herein and on any attached sheets at the price(s) set out therefor.

**Proposition aux: Travaux Publics et Services  
Gouvernementaux Canada**

Nous offrons par la présente de vendre à Sa Majesté la Reine du chef du Canada, aux conditions énoncées ou incluses par référence dans la présente et aux annexes ci-jointes, les biens, services et construction énumérés ici sur toute feuille ci-annexée, au(x) prix indiqué(s).

**Comments - Commentaires**

**Vendor/Firm Name and Address**  
**Raison sociale et adresse du**  
**fournisseur/de l'entrepreneur**

**Issuing Office - Bureau de distribution**  
Furniture Division/Division des ameublements  
11 Laurier St. / 11, rue Laurier  
6B1, Place du Portage  
Gatineau  
Québec  
K1A 0S5

|   |   |
|---|---|
| <b>Title - Sujet</b><br>HEIGHT ADJUSTABLE WORKSURFACES  |   |
| <b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b><br>G9292-189816/A  | <b>Date</b><br>2017-12-05   |
| <b>Client Reference No. - N° de référence du client</b><br>G9292-189816   |   |
| <b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b><br>PW-\$\$PQ-988-73890  |   |
| <b>File No. - N° de dossier</b><br>pq988.G9292-189816   | <b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>                                    |
| <b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b><br><b>at - à 02:00 PM</b><br><b>on - le 2017-12-21</b>  | <b>Time Zone</b><br><b>Fuseau horaire</b><br>Eastern Standard Time<br>EST |
| <b>F.O.B. - F.A.B.</b><br><b>Plant-Usine:</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination:</b> <input type="checkbox"/> <b>Other-Autre:</b> <input type="checkbox"/>  |   |
| <b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b><br>Lajoie, Alexandra  | <b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b><br>pq988                               |
| <b>Telephone No. - N° de téléphone</b><br>(343) 999-4528 ( )  | <b>FAX No. - N° de FAX</b><br>( ) -                                       |
| <b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b><br><b>Destination - des biens, services et construction:</b><br>EMPLOYMENT AND SOCIAL DEVELOPMENT CANADA<br>2762A Sheffield Road<br>Ottawa<br>Ontario<br>K1B 3V9<br>Canada |   |

**Instructions: See Herein**

**Instructions: Voir aux présentes**

|  |  |
|--|--|
| <b>Delivery Required - Livraison exigée</b><br>See Herein  | <b>Delivery Offered - Livraison proposée</b> |
| <b>Vendor/Firm Name and Address</b><br><b>Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur</b>   |  |
| <b>Telephone No. - N° de téléphone</b><br><b>Facsimile No. - N° de télécopieur</b>   |  |
| <b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm</b><br><b>(type or print)</b><br><b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/</b><br><b>de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b> |  |
| <b>Signature</b>   | <b>Date</b>                                  |

**INVITATION A SOUMISSIONNER - STANDARD**

Le soumissionnaire offre de fournir au Canada les biens, services ou les deux énumérés dans l'invitation à soumissionner aux conditions prévues dans l'invitation à soumissionner et aux prix indiqués dans la soumission.

Cette invitation à soumissionner est émise conformément aux conditions de l'arrangement en matière d'approvisionnement E60PQ140003/.../PQ.

---

**TABLE DES MATIÈRES**

Section 1 – Invitation et directives à l'intention des soumissionnaires

Section 2 – Contrat subséquent comprenant la liste des biens et des services requis

**Section 1 – Invitation et directives à l'intention des soumissionnaires****1. Stratégie d'approvisionnement**

☒ **Besoins concurrentiels** ou ☐ **non concurrentiels**

Besoins concurrentiels :

Le soumissionnaire doit fournir les renseignements suivants APRÈS la date de clôture des soumissions, à la demande du Canada :

- Une ou plusieurs des justifications de prix suivantes :
  1. la liste de prix publiée courante, indiquant l'escompte, en pourcentage, offert au Canada;
  2. un double des factures payées pour des biens, ou des services, ou les deux (qualité et quantité semblables) vendus à d'autres clients;
  3. une ventilation du prix indiquant le coût de la main-d'œuvre directe, des matériaux obtenus directement et des articles achetés, les frais généraux propres aux services techniques et aux installations, les frais généraux globaux et administratifs, les coûts de transport, le bénéfice, etc.;
  4. toute autre pièce justificative demandée par le Canada.

☒ **Marché général** ou ☐ **SAEA**

**Modalités de l'invitation à soumissionner (IAS) :**

La présente invitation à soumissionner (IAS) est publiée conformément à l'AMA du fournisseur pour du mobilier des postes de travail, qui fait partie de la série d'AMA établis par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada (TPSGC) et portant le numéro E60PQ-140003/PQ. Les modalités de l'AMA du fournisseur s'appliquent à la présente IAS et en font partie intégrante. Le soumissionnaire s'engage à respecter ces modalités, de même que celles de la présente IAS.

Le soumissionnaire doit fournir les informations suivantes **AVEC** sa soumission :

- Les renseignements demandés par le Canada dans l'annexe A à la présente.

**Évaluation des soumissions**

Une équipe d'évaluation composée de représentants du Canada évaluera les soumissions.

|  |   |
|--|---|
| <b>Invitation à soumissionner envoyée à :</b> [La présente section, « Invitation à soumissionner envoyée à : », n'est remplie que lorsque la invitation à soumissionner n'est pas publiée sur le site du Service électronique d'appels d'offres du gouvernement.]  |   |
| Nom et adresse du fournisseur : (Ville, province)  | [utiliser l'adresse figurant dans l'AMA du fournisseur]<br>[Le numéro de l'AMA commence et se termine par E60PQ-140003/.../PQ.] |
| Personne-ressource :   | N/A   |
| - Nom :  |   |
| - Numéro de téléphone :  |   |
| - Courriel :   |   |
| - Numéro de télécopieur :  |   |
| <b>Invitation à soumissionner publiée par :</b>  |   |
| Ministère, organisme ou société d'État de l'utilisateur désigné (utilisateurs désignés) :<br>Personne-ressource pour l'invitation à soumissionner :  | Voir la section 2, paragraphe 4,1 ci-dessous.   |
| <b>Date de clôture de l'invitation à soumissionner – Présentation d'une soumission :</b><br>Les soumissions doivent être présentées à l'autorité contractante à la date et à l'heure indiquées ci-dessous.   |   |
| - Au plus tard à la date et à l'heure limites :  | Voir la première page   |
| - À l'emplacement physique (le cas échéant)  |   |
| - À l'adresse de courriel (le cas échéant)   |   |
| <b>Demandes de renseignements sur la demande de soumissions</b>  |   |
| Sauf indication contraire dans la colonne adjacente, le soumissionnaire peut transmettre des demandes de renseignements au sujet de l'invitation à soumissionner à l'autorité contractante au plus tard deux jours ouvrables avant la date de clôture de celle-ci. Les demandes reçues après cette date limite pourraient rester sans réponse. |   |

**SECTION 2 – CLAUSES DU CONTRAT SUBSÉQUENT**

|           |   |
|-----------|---|
| <b>1.</b> | <b>Modalités du contrat</b>   |
|           | Les modalités des parties 6A et 6C de l'AMA du fournisseur s'inscrivant dans la série E60PQ-140003/.../PQ s'appliquent au contrat et en font partie intégrante. |
| <b>2.</b> | <b>Exigences relatives à la sécurité</b> (s'applique si l'article a. ou b. est coché)   |

|           |  |   |
|-----------|--|---|
| 2.1       | Les exigences applicables relatives à la sécurité sont énoncées dans la Liste de vérification des exigences relatives à la sécurité qui figure à l'annexe B du présent contrat. L'entrepreneur doit satisfaire aux exigences de sécurité en respectant les modalités suivantes (l'article coché s'applique). |   |
| a.        | <input checked="" type="checkbox"/>  | <b>L'entrepreneur peut être accompagné; il n'est pas nécessaire de détenir une autorisation de sécurité.</b><br>Les membres du personnel de l'entrepreneur NE PEUVENT PAS ACCÉDER AUX LIEUX DE TRAVAIL NI RÉALISER LES TRAVAUX si des renseignements ou des biens PROTÉGÉS ou CLASSIFIÉS s'y trouvent, à moins qu'ils ne soient accompagnés d'un représentant du ministère ou de l'organisme pour lequel les travaux sont réalisés. |
| b.        | <input type="checkbox"/>   | <b>Une autorisation de sécurité est exigée.</b><br>L'entrepreneur doit satisfaire aux exigences en matière d'autorisation de sécurité énoncées dans l'annexe B des présentes.   |
| c.        | <input type="checkbox"/>   | Le présent contrat ne s'assortit d'aucune exigence en matière de sécurité.  |
| <b>3.</b> | <b>Besoin</b>  |   |
| 3.1       | L'entrepreneur doit effectuer les travaux énumérés à l'annexe A.   |   |
| <b>4.</b> | <b>Responsables</b>  |   |
| 4.1       | <b>Autorité contractante</b>   |   |
|           | Nom :  | Alexandra Lajoie  |
|           | Titre :  | Supply Officer  |
|           | Ministère, organisme ou société d'État :   | Public Services and Procurement Canada  |
|           | Adresse :  | 11 rue Laurier, Gatineau, Quebec, K1A 0S5   |
|           | Numéro de téléphone :  | 343-999-4528  |
|           | Numéro de télécopieur :  |   |
|           | Courriel :   | alexandra.lajoie@tpsgc-pwgsc.gc.ca  |
| 4.2       | <b>Responsable du projet [Laisser en blanc pour la demande de soumissions]</b>   |   |
|           | Nom :  |   |
|           | Titre :  |   |
|           | Ministère, organisme ou société d'État :   |   |
|           | Adresse :  |   |
|           | Numéro de téléphone :  |   |
|           | Numéro de télécopieur :  |   |
|           | Courriel :   |   |
| 4.3       | <b>Représentant de l'entrepreneur</b>  |   |
|           | Voir l'annexe A, tableau 9 ci-dessous.   |   |
| <b>5.</b> | <b>Paiement</b>  |   |
|           | Mode de paiement   |   |
|           | La case cochée s'applique. Si l'AMA de l'entrepreneur indique l'acceptation des paiements par carte de crédit, cette méthode pourrait être utilisée conjointement avec ce qui suit.  |   |

|           |  |   |
|-----------|--|---|
|           |  | Paiement unique   |
|           |  | Paiements multiples   |
| <b>6.</b> | <b>Facturation</b> ( <i>facultatif</i> )   |   |
|           | En plus de respecter les modalités de facturation énoncées dans le GMAPT, l'entrepreneur doit envoyer l'original et un double de la facture à l'adresse suivante aux fins d'attestation et de paiement : |   |
|           | Nom de l'organisation et personne-ressource :  |   |
|           | Adresse :  |   |
| <b>7.</b> | <b>Contrat de défense. La présente clause s'applique si la case ci-dessous est cochée.</b>   |   |
|           |  | Le contrat est un contrat de défense au sens de la <a href="#">Loi sur la production de défense</a> , L.R.C. (1985), ch. D-1. |

## ANNEXE A BESOIN et BASE DE PAIEMENT

**1. L'utilisateur désigné doit remplir une annexe A pour chaque catégorie, exception faite des règles énoncées ci-après.**

**2. Pour les besoins concurrentiels de paliers 2 et 3, les fournisseurs déclarés conformes doivent se procurer le document de l'invitation à soumissionner dans le SEAOG, et les utilisateurs désignés ne doivent pas identifier ces fournisseurs dans l'invitation à soumissionner ou l'Avis de projet de marché.**

### 1. Sélection de la catégorie

Le besoin comprend la catégorie de travaux suivante :

- a. ☐ Catégorie 1 - Système de cloisons interraccordables et autostables
- b. ☒ Catégorie 2 – Tables ou bureaux autostables à hauteur réglable
- c. ☐ Catégorie 3 – Classeurs et armoires de rangement métalliques
- d. ☐ Catégorie 4 – Produits autostables en placage de bois
- e. ☐ Catégorie 5 – Équipements auxiliaires et appareils d'éclairage
- f. ☐ Catégorie 6 – Locaux de soutien et espaces de collaboration

### 2. CIUGDC ou plan(s) d'étage

2.2 Pour les catégories 1 à 6 :

Scénario a. ☒ Ne comprend aucun plan d'étage – catégorie 2

Scénario b. ☐ Inclut le(s) plan(s) d'étage AVEC l'information d'identification du produit à l'annexe C de cette IAS - Catégorie(s) \_\_\_\_\_.

### 3. Produits et tableaux d'établissement des prix

**Le soumissionnaire doit remplir :** la section B des tableaux désignés par l'utilisateur désigné, dans l'article 3 de la présente annexe, et les tableaux 9 et 10. Dans tout marché attribué, le mot « soumission » désigne l'engagement pris par le fournisseur, et le mot « soumissionnaire » désigne « l'entrepreneur ».

**Catégorie de produit :** 2

**Tableau 1 – Produits (s'applique seulement pour le scénario a de l'article 2. de cette IAS)**

| Section A – BESOIN DE L'UTILISATEUR DÉSIGNÉ |            |   |     | Section B – SOUMISSION DU FOURNISSEUR |                             |                                  |
|---|------------|---|-----|---------------------------------------|-----------------------------|----------------------------------|
| Pt  | CIUGDC     | Description du produit<br>(zone facultative)  | Qté | N° de pièce du<br>fournisseur         | Prix _____<br>ferme**<br>\$ | Total calculé<br>[Qté x Prix] \$ |
| 1   | FSCAMC5424 | Surface de travail à hauteur<br>d'une plage de hauteurs en<br>position assise ou debout | 625 |                                       |                             |                                  |

|  |            |   |     |                    |  |    |
|--|------------|---|-----|--------------------|--|----|
| 2  | FSCAEA5430 | Surface de travail à hauteur d'une plage de hauteurs en position assise ou debout | 680 |                    |  |    |
| ** Ne doit pas dépasser le prix unitaire plafond indiqué dans l'AMA. |            |   |     | Total des produits |  | \$ |

Tableau 2 – Livraison

| Section A – BESOIN DE L'utilisateur désigné |   |                     |  | Section B – SOUMISSION DU FOURNISSEUR  |                 |  |
|---|---|---------------------|--|--|-----------------|--|
| N° du produit tiré du Tableau 1             | Lieu  | Date voulue (A-M-J) | Heure voulue: Heures normales de travail (Normales) Ou En dehors des heures normales de travail (En dehors)* | Le fournisseur livrera les produits à la date et à l'heure indiquées ci-dessous* | Prix ferme** \$ | Total calculé (Qté x Prix unitaire ferme) \$ |
| 1   | ESDC NCR Facilities and Asset Mgmt c/o Simplex Industries<br>2762A Sheffield Road<br>Ottawa, Ontario, K1B 3V9 | 2018-03-30          | Voir tableau 3   | (A)<br>(M)<br>(J)  |                 |  |
| * Aucune installation requise               |   |                     | Total des livraisons :   |  |                 | \$   |

Tableau 3 – Finis normalisés et installations du Canada aux fins de la livraison et des attestations

|           |   |  |
|-----------|---|--|
| <b>1.</b> | <b>Finis normalisés</b>   |  |
| 1.1       | <p>L'utilisateur désigné doit consulter le site Web du fournisseur indiqué à la partie 6A de l'AMA pour connaître les finis offerts.</p> <p>Dans les dix jours ouvrables suivant l'octroi du contrat, l'autorité contractante enverra à l'entrepreneur un avis écrit indiquant le choix de finis du Canada pour chacun des produits figurant à l'annexe A.</p> <p>L'entrepreneur livrera les produits correspondant au choix de finis du Canada. Aucuns frais supplémentaires ne seront facturés au Canada.</p> |  |
| <b>2.</b> | <b>Installations du Canada où se fera la livraison</b>  |  |
| 2.1       | Plates-formes de chargement   |  |
| A         | Lieu  | Simplex Industries<br>2762A Sheffield Road<br>Ottawa, ON K1B3V9        |
| B         | Quai/   | Loading dock can accommodate a 53' trailer including a turning radius. |
| C         | Élévateur   | No lift  |
| D         | Porte   | Size: 94W x 95H<br>Size 94W x 108H                                     |

|   |   |   |
|---|---|---|
| 2.2   | Monte-charge  | N/A – Ground floor  |
| 2.3   | Autre (préciser)  | <p>Delivery is to be completed during regular working hours as defined below:</p> <p>Monday to Friday, 8:00am to 4:00pm</p> <p>Merchandise has to be delivered on skids</p> <p>ESDC site contact for the delivery will be ( _____ to be inserted by PSPC/ESDC at Contract Award)</p> <p>The Contractor is to contact ESDC at least 24 hours in advance of accessing the delivery location</p> |
| <b>Continuité des attestations</b>  |   |   |
| Le soumissionnaire atteste qu'en présentant une soumission en réponse à la demande de soumissions, il (et tout membre de la coentreprise s'il est une coentreprise) continue de se conformer à toutes les attestations énumérées dans les parties 6A et 6B de son AMA concernant les postes de travail en ce qui concerne : |   |   |
| 3.1   | les dispositions relatives à l'intégrité  |   |
| 3.2   | le programme fédéral pour l'équité en matière d'emploi visant les entrepreneurs |   |
| 3.4   | la conformité du produit  |   |
| 3.5   | l'attestation des prix (conformément à l'AMA, partie 6B)                        |   |

**Tableau 4 – Évaluation de la soumission et valeur totale du contrat (le Canada peut remplir cette partie si le soumissionnaire ne l'a pas fait)**

|    |   |    |
|----|---|----|
| 1  | Total des produits (tableau 1) ou le total de l'Annexe C                                      | \$ |
| 2  | Total des produits optionnels (Tableau 4)   | \$ |
| 3  | Total des livraisons (Tableau 2)  | \$ |
| 4  | Total des livraisons optionnelles (Tableau 5)   | \$ |
| 5  | Total des installations (Tableau 3)   | \$ |
| 6  | Total des installations optionnelles (Tableau 6)  | \$ |
| 7  | Total des services liés aux produits offerts (s'il y a lieu) (Tableau 7)                      | \$ |
| 8  | Total des produits non disponibles dans le cadre d'un AMA (s'il y a lieu) voir Annexe D       | \$ |
| 9  | Coût total du matériel, conformément à l'article 1.5 de l'Annexe A-1 de l'AMA (s'il y a lieu) | \$ |
| 10 | <b>Prix évalué (soumission) total* (1 + 2 + 3 + 4 + 5 + 6 + 7 + 8 + 9) :</b>                  | \$ |
| 11 | Taxes applicables :   | \$ |
| 12 | Coût estimatif total (10 + 11) :  | \$ |

**Tableau 5 – Représentant autorisé du soumissionnaire**

| Tableau 6 – Représentant autorisé du soumissionnaire |   |             |
|--|---|-------------|
| 1.   | Représentant autorisé du soumissionnaire pour la soumission et le contrat |             |
|  | Nom :   | Téléphone : |
|  |   | Courriel :  |
|  |   | Autre :     |

\* Lors de l'attribution du contrat, le « Prix évalué (soumission) total » devient le « Prix du contrat ».